

GUÍA “*Como agua para chocolate*”, de LAURA ESQUIVEL

1. AUTORA

Laura Esquivel nació en Ciudad de México en el año 1950. Maestra y especialista en teatro infantil, antes de escribir su primera novela *Como agua para chocolate*, ya había tenido la oportunidad de componer numerosos guiones cinematográficos. En 1989 obtuvo un gran éxito con esta publicación primera, que fue llevada al cine por el director Alfonso Arau, partiendo del guión escrito por la propia Laura Esquivel. El relato de una historia de amor desde los fogones de una cocina conquistó al público y a la crítica que habló, no ya de realismo mágico, sino de la magia de la literatura o la literatura mágica al referirse a esta obra. Aquellas primeras ideas que apuntara en la obra que le dio fama, *Como agua para chocolate*, vuelven a aparecer en *Íntimas suculencias* (1998), una recopilación de cuentos que acompañan a recetas de cocina, donde la autora insiste en su máxima de que “*Uno es lo que se come, con quién lo come y cómo lo come*”.



Explicación del Título:

“*Como Agua para Chocolate*” significa estar en punto de ebullición, hirviendo, como debe estar el agua para hacer el chocolate:

“*Tita estaba como agua para chocolate, porque hervía de rabia, se sentía mal y enojada con Rosaura, porque ésta quería que su hija la cuidara hasta que ella muriera. Tita no podía creer que su hermana obligara hacer a su hija, lo mismo que le hicieron a ella, arruinándole la vida. Por eso ella quería vivir hasta lo suficiente, para tratar de impedir que su hermana siguiera llevando a cabo esa tradición familiar, la que la había hecho a ella sufrir durante toda su vida. También Tita estaba perturbada por el comportamiento de Pedro que estaba celoso al saber que ella se casaría con John, andaba con un humor alterado.*”

2. NARRATIVA HISPANOAMERICANA RECIENTE

Laura Esquivel es considerada una de las autoras más representativas de **la narrativa hispanoamericana más reciente**. Superadas las limitaciones de la primitiva novela regionalista y los años del “boom” de la literatura hispanoamericana (años 60), una nueva generación de escritores trata de reducir la complejidad técnica iniciada en obras anteriores para crear una novela a la que el lector pueda acceder más fácilmente, aunque esto no suponga un abandono total de la experimentación ni de la técnica del “realismo mágico”. Este “**realismo mágico**” es quizás la herencia más destacable en esta obra pues Laura Esquivel es capaz de mostrar lo irreal o extraño como algo cotidiano y común dentro del desarrollo de sus personajes.

3. EL REALISMO MÁGICO EN LA OBRA

El libro está lleno de realismo mágico. Se define como la preocupación estilística y el interés de **mostrar lo irreal o extraño como algo cotidiano y común**. Narra acciones cotidianas, comunes y naturales; pero en un momento determinado aparece un hecho sorprendente e inexplicable desde el punto de vista de las leyes de la naturaleza. **Un relato fantástico causa un efecto de realidad, por lo que el lector encuentra una lógica a lo que está leyendo**. El personaje no distingue lo que es real de lo que es irreal. Dentro de éste género lo imposible es posible.

Algunos ejemplos en la novela:

a) **La comida influye en las personas, según el estado de ánimo que tenía Tita al prepararla:** Un ejemplo claro es cuando Pedro le regala unas rosas a Tita, y ella las pone en la comida. Al hacer esto Tita estaba muy estimulada. Comprobamos que Pedro al probarla cree que es “el mejor regalo de los Dioses” y que se excita. También Gertrudis, al probar la comida, se pone roja y sale corriendo a bañarse (después hará el amor en el caballo). Otro ejemplo: Tita

llora preparando el pastel para la boda de su hermana Rosaura. Todos enferman por esta causa.

b) **El nacimiento de Tita ya presagia su destino fatal:** Se dice que Tita nace por un torrente de lágrimas y ésta se expandió por toda la cocina, que después que el piso se secó con la sal que quedo juntaron una bolsa de 5 kilos que utilizaron para cocinar durante mucho tiempo.

4. ARGUMENTO

Como agua para chocolate narra la historia de un amor imposible: Tita, la hija menor de Mamá Elena, está destinada a permanecer soltera para cuidar de su madre hasta que ésta fallezca. Huérfana a los dos días de vida, Tita es criada por Nacha, la cocinera de la casa, lo que la convierte en una extraordinaria conocedora de la comida. Tita demuestra desde su niñez grandes dotes creativas, inteligencia, así como un carácter dulce y a la vez firme, lo que le permite destacar en todo lo que hace; sin embargo, su madre reprime todas sus iniciativas y, entre ellas, la de casarse con Pedro, a quien ama apasionadamente. El propio Pedro le ha declarado su amor, pero Mamá Elena sólo le ofrece el matrimonio con Rosaura, la hermana mayor de Tita. Este acepta sólo por estar más cerca de Tita.

Formalmente, destaca por la presencia de características propias del realismo mágico hispanoamericano y por la capacidad plástica de la autora. El narrador domina y supera toda la acción, como si de un director de cine se tratara.

5. ESTRUCTURA

1. **EXTERNA:** La historia de este amor espinoso está contada en **doce capítulos escritos en clave gastronómica** en los que la autora crea un apasionante lenguaje amoroso basado en los platos que elabora la protagonista de la obra. Cada capítulo representa un mes y posee una receta:

I Enero -Torta de Navidad

II Febrero- Pastel Chavela

III Marzo- Codornices en Pétalos de Rosas

IV Abril- Mole de Guajolote con Almendra y ajonjolí

V Mayo- Chorizo Norteño

VI Junio- Masa para Hacer Fósforos

VII Julio- Caldo de Colita de Res

VIII Agosto- Champandongo

IX Septiembre- Chocolate y Rosca de Reyes

X Octubre- Torrejas de Natas

XI Noviembre- Frijoles Gordos con Chile a la Tezcucana

XII Diciembre- Chiles de Nogada

b) INTERNA:

- **Un relato-marco o pretexto literario:** explicación de cómo se prepara una determinada receta por parte de la **narradora** (sobrina nieta de Tita), que da pie a la narración de la historia central por asociación.
- **La historia principal:** tiene como protagonista a Tita y su familia. Es contada por la hija de Esperanza, quien había heredado el libro de cocina de Tita que se había salvado del incendio final.

* INTRODUCCIÓN: (Capítulo I Enero- Torta de Navidad)

Cuenta cuando nació tita, cuando creció, cuando por primera vez se enamoró de Pedro, su mamá no lo acepto porque con la hija menor nadie se podía casar por tradición. Fue entonces cuando la mamá de Elena decidió que se casara con Rosaura, la hermana de tita.

* NUDO: (Capítulo II Febrero- Pastel Chavela, hasta el capítulo XI Noviembre- Frijoles Gordos con Chile a la Tezcucana)

Esta situación se narra la tristeza de Tita ante el casamiento de Pedro y Rosaura su hermana y la crueldad de Mamá Elena al querer impedir los sentimientos de Tita y Pedro, la fuga de Gertrudis, el nacimiento de Esperanza, la interacción de Tita, la muerte de Mamá Elena, el romance de John con Tita.

*DESENLACE: (Capítulo XII Diciembre- Chiles de Nogada)

En este último capítulo narra el casamiento de Esperanza hija de Rosaura y Alex hijo de John y luego la muerte de Tita y Pedro juntos disfrutando de poder amarse sin que nadie lo impidiera.

6. TEMAS PRINCIPALES:

1. **El amor prohibido (erotismo):** Es el hilo conductor de la obra. Existe ente Tita y Pedro debido a la condena que heredó de su madre al prohibirle casarse por cumplir la tradición familiar de cuidarla hasta su muerte. También prohibido porque Pedro se casa con Rosaura y Tita nada pueden hacer.
2. **La infidelidad** es también otra muestra de amor prohibido, ejemplo de ello lo observamos en la relación de Mamá Elena hacia su marido y en Pedro hacia Rosaura, en ambos casos por un amor prohibido. Nacha muere con una foto de su novio en la mano. Su muerte se produjo en el rancho mientras todos estaban en la fiesta de casamiento de Rosaura y Pedro, por una combinación de vejez y melancolía por el casamiento que a ella nunca le llegó.
3. **El amor eterno:** La valentía de Pedro al aceptar casarse con Rosaura para poder estar cerca de Tita, y la seguridad de ella para dejarse morir en sus brazos sin que nada más le importara. La muerte de Tita está vinculada también a este amor eterno que siente por Pedro y que le hizo saber que "*con Pedro moría la posibilidad de volver a encender su fuego interior*" Sabía que el calor natural que sentía se iba a ir apagando de a poco.
4. **Los aromas de la cocina:** Además de que cada capítulo está encabezado por una receta de la tradicional cocina mexicana, la misma fue el lugar donde Tita paso toda su vida, rodeada de recetas que Nacha le había enseñado.

Temas Secundarios: La Crueldad de Mamá Elena: Mamá Elena simboliza la falta de sentimientos, cuando Tita quiere casarse con Pedro y su madre no la deja por una tradición familiar, cuando ella intenta dar una opinión, la madre le grita, aún después de muerta, la persigue y la tortura. La tradición familiar: Una de las desgracias que tuvo que tolerar Tita y Mamá Elena desde joven por la cual sufrieron mucho tiempo, y la que Rosaura quería para su hija Esperanza pero Tita no se lo permitió. Los Espíritus: Me pareció otro de los temas secundarios, ya que tanto Nacha como Mamá Elena se le aparecían, una para darle conejos buenos y otra para maldecirla y reprocharla por los encuentros con Pedro.

7. EL TIEMPO DE LA NOVELA

En la novela hay dos tiempos:

a) **El presente de la escritura que corresponde al hoy de la narradora**, la sobrina nieta de Tita (finales del siglo XX) “*Alex es mi padre. El día de hoy va a venir a casa a celebrar mi cumpleaños*”. La explicación de la receta da lugar a retrospecciones que permiten conocer la historia de Tita y cómo ésta se relaciona con la de la narradora.

b) **El tiempo de la historia familiar**: finales del siglo XIX y principios del s. XX (durante la revolución mejicana). Esta historia avanza de forma lineal ya que empieza con el nacimiento de Tita y termina con su muerte. Sin embargo, también hay retrospecciones con respecto a la protagonista y a su familia. Durante la revolución mexicana. La obra relata las historias vividas por una familia durante un alborotador período de la historia mexicana, la Revolución Mexicana, comprendido entre la caída de la dictadura de Porfirio Díaz en 1910 y el ascenso al poder de la burguesía, tras superar los intentos de revolución social protagonizados por los campesinos, dirigidos por Emiliano Zapata, asesinado en 1919.

8. EL ESPACIO.

- **La cocina** tiene un protagonismo primordial puesto que es desde allí desde donde parte la acción de todos los personajes. En ella hay muertes, nacimientos, pasiones arrebatadas...

- El **rancho** como símbolo de una sociedad que aprisiona a la mujer y no le permite las mismas libertades que al hombre. El rancho –escenario del drama familiar - funciona como un espacio cerrado, que aísla del exterior que sólo aparece aludido circunstancialmente (la Revolución Mexicana)

9. EL NARRADOR

La narradora es la hija de Esperanza, es decir Tita, la protagonista, es su tía abuela. Comienza en el primer capítulo con una narradora en primera persona que progresivamente se va borrando a un narrador omnisciente en 3ª persona, omnisciente, para volver a la primera persona en las líneas finales de la novela que remiten al capítulo inicial: tortas de Navidad, “*yo soy igual de sensible a la cebolla que Tita, mi tía abuela*”.

10. PERSONAJES

PROTAGONISTA:

Tita de la Garza. Desde pequeña fue criada por la cocinera, Nacha. Excelente cocinera. Hija de mamá Elena, hermana de Rosaura y Gertrudis. Diferente a sus demás hermanas, ella era muy sensible, romántica, sensual, sufrida, inocente, y muy verdadera. Era una mujer independiente, aunque sometida a las costumbres familiares. Por haber nacido última, y además por ser mujer, está condenada a permanecer soltera para cuidar a su madre. Escondía sentimientos, en la cocina se desahogaba. Encuentra el amor en Pedro y vive una aventura secreta con él. Reprimida por su madre, otra de sus cualidades es la de ser sumisa, acepta su destino. Tierna con su sobrino Roberto, educó a su otra sobrina Esperanza. Era de tez blanca, usaba vestidos sueltos y tenía el cabello largo.

PRINCIPALES:

Pedro Muzquiz: Pedro es un joven arrebatado y apasionado, estaba enamorado de Tita y le propuso matrimonio, esposo de Rosaura hermana de Tita, padre de Roberto y Esperanza. Tenía actitudes de niño. Amor oculto de Tita, era romántico, elegante, amoroso, cariñoso, celoso, y ardiente. Fue valiente para casarse con Rosaura para estar cerca de Tita, pero no pudo

contra la fuerza de Mamá Elena para llevarse a Tita. No cumplía con el rol de marido.

Elena de la Garza: Madre de Gertrudis, Rosaura y Tita, criada en una familia rígida y autoritaria. Era dura, fuerte, de gran carácter. De joven se había enamorado de un muchacho a quien el padre de Elena despreciaba por ser negro y la obligó a casarse con Juan De La Garza. Continuó con sus encuentros amorosos siendo el fruto de éstos Gertrudis. Viuda desde muy joven. Era quien se hacía cargo del rancho y de sus tres hijas y de todos los labores que le tocaban por el hecho de ser mujer. Le enseñó a Rosaura, Gertrudis y Tita los valores para ser agraciada en la sociedad, y las tradiciones familiares. Se mostraba infeliz. Se opone a la unión entre a Tita y Pedro por la tradición que decía que las hijas menores debían cuidar a su madre hasta la muerte, Reprimía a Tita, era una mujer muy estricta y muy reprimida. Murió con grandes dolores, espasmos y convulsiones intensas. Se le aparece a Tita hasta muerta para seguir atormentándola de la relación que mantenía con Pedro. Castigaba a Tita constantemente, dándole palizas, castigos físicos como el que recibió cuando Tita la acusó de ser al culpable de la muerte de Roberto. Tenía una mirada atemorizante.

PERSONAJES SECUNDARIOS:

Nacha: uno de los personajes más importantes de la novela, era la cocinera de la casa. Responsable, adoraba a Tita, más que la cocinera del rancho, era lo que Tita reconoció como una madre, amorosa que le enseñaba a cocinar. Era paciente, cubría a Tita en sus picardías, la tapaba por las noches y la mimaba cortantemente. Trabajaba en el rancho desde muchísimo tiempo junto a la madre de Mamá Elena. Perdió la única oportunidad de amar que tuvo en su vida, porque la madre de Mamá Elena no se lo permitió, por eso entendía a Tita. Excelente cocinera al igual que Tita, era

medio sorda, era muy exagerada, chismosa, también era una buena mujer. Muere el día de la boda de Pedro y Rosaura, muere de pena con la foto de su viejo novio. Muy protectora, sigue dándole consejos a Tita en el oído después de muerta. Fue quien le adorno la habitación a Tita para el encuentro con Pedro después de la boda de Esperanza.

Rosaura de la Garza: La más ubicada y acatadora de las reglas de las tres hijas de Elena, no era independiente ni luchadora, siempre trató a Tita con frialdad, indiferencia y desprecio. Intentó cocinar y se negó a recibir ayuda produciendo una comida horrible que su madre intentaba halagar en presencia de Pedro. Sentía que no podía competir con Tita. Era un poco tonta, no cocina bien y no puede criar a sus hijos. Era introvertida, triste, y tuvo una vida muy triste hasta el día de su muerte. Víctima de engaños entre Pedro y Tita, celosa, y reservada, no era amor correspondido, pendiente del qué dirán y con poco carácter. Esposa de Pedro, madre de Roberto y Esperanza. Decidió que esta última siguiera con la tradición de que la cuidara hasta su muerte sin poder casarse, Tita lo pudo impedir. Fue víctima de una indigestión que le dejó como consecuencia mal aliento y flatulencias, muere por inflamación en su vientre.

Gertrudis de la Garza: Hija del verdadero amor de Mamá Elena, es una mujer totalmente desenfadada, muy pasional y muy curiosa, era rebelde, simpática, hermana de Tita y Rosaura. Era pelirroja, tenía rulos y era de tez blanca. Ayudo a Tita a rebelarse, romántica, sensual, sensible de sentimientos, activa y Su postre favorito eran las torrijas de natas. El capitán Juan Alejandrez fue quien la subió a su caballo y se la llevó lejos, y quien meses después se convertiría en su esposo. Vivió en un burdel junto a su esposo, mas tarde se inserto en el ejército para convertirse así en la generala.

John Brown: Doctor estadounidense de la familia Garza, Criado con lo moderno de la ciencia, siempre recordaba los conocimientos sobrenaturales de su abuela kikapú Luz Del Amanecer. Comprensivo, sabio, culto, muy bueno y de mucha ayuda para Tita. Es quien recibe en su casa a Tita y se enamora profundamente de ella.

Chencha: La más joven de las empleadas del Rancho, era chismosa, cada noticia que sabía las divulgaba por todo el rancho. Exagerada y a veces mentirosa, siempre se mostró aterradora a los regaños de Mamá Elena, lo que le hacia sentir la necesidad de inventar excusas por sus actos y por los de los demás. Fue violada por unos bandoleros los mismos que mataron a Mamá Elena.

Esperanza: La segunda hija de Rosaura y Pedro, con ella gracias a Tita no se cumple la tradición y se casa con el hijo de John. Muy parecida a Tita. Esposa de Alex. Era la sobrina preferida de Tita, quien también se encargo de educarla. Tuvo una hija con su marido Alex, la cual narra la historia. Vivió una situación parecida a la de Tita y Nacha.

11. VARIEDAD LINGÜÍSTICA UTILIZADA.

En general podemos afirmar que existe una combinación **de modalidades discursivas** en cada capítulo: por un lado, la parte expositiva (texto instructivo) de la receta; por otro, la narración en sí (con mezcla de descripción)

a) Culta: Partiendo de un uso del español hablado en América, se considera un español neutro o estándar. En el español neutro, las formas lingüísticas empleadas tienden a coincidir con prescripciones de academias de la lengua y con las formas usadas en la tradición literaria. Esta lengua es utilizada por la mayoría de los personajes de esta novela.

b) Vulgar: En este caso quien utiliza lengua vulgar es Chencha "... ¡Su `am había d` estar preparada para el matrimonio como si fuera un plato de enchiladas!..."

Hipérbolos:

"...dicen que Tita era tan sensible que desde que estaba en el vientre de mis bisabuela lloraba y lloraba..."

"... solo algunos llegaron a tiempo a los baños, los que no, participaron de la vomitona colectiva..."

"... los llantos del niño invadían todos los espacios vacíos del corazón de Tita..."

"... un olor que percibió la sacudió..."

Metáforas:

"... no había ningún signo de vida en sus ojos..."

"... las palabras se le hicieron nudo y se les ahogaron unas a otras antes de salir..."

"... lo poderoso que puede ser el fuego de una mirada..."

"... es capaz de encender el mismo sol..."

"... una nube de tristeza cruzó por el semblante de Tita..."

"... sentía un fuego muy intenso que me quemaba por dentro..."

"... había en la mirada de Tita una luz muy extraña..."

"... su niñez encerrada en un frasco de torrijas de natas..."

"... su cerebro ahumado lanzaba estos pensamientos..."

"... la sangre bullía bajo sus venas..."

"... a la entrada estaba la luminosa figura de Pedro esperándola..."

"... en ese momento los cuerpos ardientes de Tita y Pedro comenzaron a lanzar brillantes chispas..."

Imágenes visuales:

"... espectáculo asombroso al ver como bailaban las gotas de agua..."

"... pasmada por lo que observaba..."

"... vieron en la plaza del pueblo a un señor..."

"... alegremente observaba como se freía..."

"... hasta que empezaba a oscurecer..."